

**The Commercial Bank of Qatar  
(Qatari Shareholding  
Company)**

**Memorandum of Association  
1394AH – 1974AD**

**البنك التجاري القطري  
(شركة مساهمة قطرية)**

**عقد التأسيس  
١٣٩٤هـ – ١٩٧٤م**

**Decree Law No (73) of the Year 1974**  
**Establishing a Qatari Shareholding Company**  
**Under the Name: The Commercial Bank of Qatar**

مرسوم رقم (٧٣) لسنة ١٩٧٤  
بتأسيس شركة مساهمة قطرية  
باسم البنك التجاري القطري

We, Khalifa Bin Hamad Al Thani, the Amir of the State of Qatar,

نحن، خليفة بن حمد آل ثاني أمير دولة قطر،

Having seen the Amended provisional Constitution and in particular Articles (23) and (34) thereof,

بعد الإطلاع على النظام الأساسي المؤقت المعدل، وبخاصة المادتين ٢٣ و ٣٤ منه،

Law No (3) of the year 1961 organizing the joint stock companies, as amended by Law No (12) of the year 1966,

وعلى القانون رقم (٣) لسنة ١٩٦١ بتنظيم شركات المساهمة، المعدل بالمرسوم بقانون رقم (١٢) لسنة ١٩٦٦،

Law No (7) of the year 1973 establishing the Qatar Monetary Agency,

وعلى القانون رقم (٧) لسنة ١٩٧٣ بإنشاء مؤسسة النقد القطري،

The Memorandum and Articles of Associations of the Company (The Commercial Bank of Qatar),

وعلى عقد التأسيس والنظام الأساسي لشركة (البنك التجاري القطري)،

The Draft Law submitted by the Council of Ministers,

وعلى مشروع المرسوم المقدم من مجلس الوزراء،

And the proposal of the Minister of Finance and Economy,

وبناء على ما عرضه علينا وزير المالية والبتترول،

Have promulgated the following:

رسمنا بما هو أت:-

**Article (1)**

**مادة (١)**

To authorize:

يرخص لـ :-

- 1- Ali Bin Jabor Al Thani
- 2- Ahmed Bin Khalifa Al Ahmed Al Thani
- 3- Nasser Bin Faleh Al Thani
- 4- Khalifa Bin Abdulla Al Attiyah
- 5- Jassim Mohd. Jaidah
- 6- Hussain Ibrahim Al Fardan
- 7- Abdul Ghani Abdul Ghani
- 8- Jassim Bin Mohd Al Mosallam
- 9- Omar Bin Hamad Al Mane
- 10- Salmeen Bin Khaled Al Suwaidi

- ١- علي بن جبر آل ثاني
- ٢- أحمد بن خليفة آل أحمد آل ثاني
- ٣- ناصر بن فالح آل ثاني
- ٤- خليفة بن عبدالله العطية
- ٥- جاسم محمد جیده
- ٦- حسين إبراهيم الفردان
- ٧- عبدالغني عبدالغني
- ٨- جاسم بن محمد المسلم
- ٩- عمر بن حمد المانع
- ١٠- سالمين بن خالد السويدي

To form in Qatar a Qatari Joint Stock Company under the name "The Commercial Bank of Qatar" with a capital of QR. 10,000,000 (Ten Million Qatari Riyals).

بأن يؤسسوا في قطر شركة مساهمة قطرية تسمى "البنك التجاري القطري" برأس مال قدره (١٠,٠٠٠,٠٠٠) عشرة ملايين ريال قطري.

**Article (2)**

**مادة (٢)**

The founders of the Company should comply with the provisions of the Company's Memorandum and Articles of Association, copies of which are attached to this decree, and with the provisions of Law No (3) of the year 1961 organizing the joint stock companies and its amendments and Law No (7) of the year 1973 establishing the Qatar Monetary Agency as well as other laws in force.

على المؤسسين الالتزام بأحكام عقد تأسيس الشركة ونظامها الأساسي، المرفقة صورة من كل منهما بهذا المرسوم. وعليهم الالتزام كذلك بأحكام القانون رقم (٣) لسنة ١٩٦١ بتنظيم شركات المساهمة وتعديلاته، وبأحكام القانون رقم (٧) لسنة ١٩٧٣ بإنشاء مؤسسة النقد القطري، والقوانين الأخرى المعمول بها.

**Article (3)**

**مادة (٣)**

The Minister of Finance and Economy shall execute this Decree, which comes into force from the date of its issuance, and should be published in the Official Gazette.

على وزير المالية والبتروال تنفيذ هذا المرسوم. ويعمل به من تاريخ صدوره وينشر في الجريدة الرسمية.

Khalifa Bin Hamad Al Thani  
Amir of Qatar

خليفة بن حمد آل ثاني  
أمير دولة قطر

Issued on : 10/ 3/ 1394 AH  
Corresponding to : 2/ 4/ 1974 AD

صدر في الدوحة بتاريخ : ١٠/٣/١٣٩٤ هـ  
الموافق : ٢/٤/١٩٧٤ م



**Memorandum of Association  
Of the Commercial Bank of Qatar  
A Qatari Joint Stock Company**

**عقد تأسيس  
البنك التجاري القطري  
شركة مساهمة قطرية**

This Memorandum of Association is made on 25 Ramadan 1394 corresponding to 22 October 1973, between the undersigned:

أنه في يوم ٢٥ رمضان سنة ١٣٩٤ هـ الموافق ٢٢ أكتوبر سنة ١٩٧٣م، فيما بين الموقعين أدناه:

1- Ali Bin Jabor Al Thani	First Party
2- Ahmed Bin Khalifa Al Ahmed Al Thani	Second Party
3- Nasser Bin Faleh Al Thani	Third Party
4- Khalifa Bin Abdulla Al Attiyah	Fourth Party
5- Jassim Mohd. Jaidah	Fifth Party
6- Hussain Ibrahim Al Fardan	Sixth Party
7- Abdul Ghani Abdul Ghani	Seventh Party
8- Jassim Bin Mohd Al Mosallam	Eighth Party
9- Omar Bin Hamad Al Mane	Ninth Party
10- Salmeen Bin Khaled Al Suwaidi	Tenth Party

١- علي بن جبر آل ثاني	فريق أول
٢- أحمد بن خليفة آل أحمد آل ثاني	فريق ثاني
٣- ناصر بن فالح آل ثاني	فريق ثالث
٤- خليفة بن عبدالله العطية	فريق رابع
٥- جاسم محمد جیده	فريق خامس
٦- حسين إبراهيم الفردان	فريق سادس
٧- عبدالغني عبدالغني	فريق سابع
٨- جاسم بن محمد المسلم	فريق ثامن
٩- عمر بن حمد المانع	فريق تاسع
١٠- سالمين بن خالد السويدي	فريق عاشر

The following has been agreed upon:-

قد تم الاتفاق على ما يلي:-

**Article (1)**

**مادة (١)**

The parties to this Memorandum of Association have agreed to form a group to establish a Qatari Joint Stock Company licensed by the Government and in compliance with the law in force and the attached Articles of Association.

اتفق الموقعون أدناه أن يؤلفوا جماعة الغرض منها إنشاء شركة مساهمة قطرية بترخيص من الحكومة طبقاً لأحكام القانون النافذ والنظام الملحق بهذا العقد.

**Article (2)**

**مادة (٢)**

**The Name of the Company:** "The Commercial Bank of Qatar" (Q.S.C.).

**إسم الشركة:** "البنك التجاري القطري" شركة مساهمة قطرية.

### Article (3)

**The Object of the Company:** To carry out, for its own account or for the account of others, either in Qatar or abroad, all banking business: discounting, lending, opening letters of credit, opening current and fixed period accounts, accepting deposits and similar matters, dealing with securities, shares, bills and bonds, cash, precious metals and jewellery; to carry out foreign exchange business, brokerage (commission), storage, import, subscription to shares of companies, and establish, draw, accept or endorse or dispose in any other way of bills and bonds, drafts, bills of lading and any other negotiable bonds or commercial papers; to issue guarantees, mortgage real properties, land securities, and insurance on goods; to have or obtain the right of disposal as deemed necessary of all movable or immovable properties; in general, to carry out for its own account or for the account of others any business, which is normally carried out or may be carried out by banks and financial establishments.

The Company may have interests in corporations practising an activity similar to its activities, or which may assist it in realizing its object in Qatar or abroad. The Company may also participate in any manner in such corporations, merge with them, or purchase or annex them.

### Article (4)

**The Head Office:** The Head Office of the Company and its legal place of business shall be in Doha. The Board of Directors of the Company may establish branches, offices or agencies of the Company in Qatar or abroad.

### Article (5)

**Term of the Company:** The fixed term of the Company shall be for 25 years, commencing on the date of issuance of the Decree licensing its establishment.

### مادة (٣)

**غرض الشركة:** القيام سواء كان لحسابها أم لحساب الغير، وسواء في قطر أم في الخارج، بكافة أعمال المصارف من خصم وتسليف وفتح اعتمادات وحسابات جارية، وقبول الودائع وما إليها من الأعمال والتعامل بالأوراق المالية والأسناد التجارية والأسهم والسندات والأذونات والنقود والمعادن الثمينة والمجوهرات وأعمال القطع والعملية والتخزين والتصدير والاستيراد واكتتاب الأسهم في الشركات والكفالات والرهن، عقارية كانت أم تجارية، والتأمينات العقارية والتأمين على البضائع وتملك الأموال المنقولة وغير المنقولة والتصرف بها بمختلف التصرف. وبالإجمال، القيام لحسابها أو لحساب الغير، بأي أعمال تقوم بها عادة أو يجوز أن تقوم بها المصارف والمؤسسات المالية.

ويجوز للشركة أن يكون لها مصلحة مع الهيئات التي تزاوّل الأعمال الشبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق غرضها في قطر أو في الخارج. كما يجوز لها أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الهيئات المذكورة أو أن تندمج فيها أو تشتريها أو تلحقها بها.

### مادة (٤)

**مركز الشركة:** يكون مركز الشركة ومحلها القانوني في مدينة الدوحة. ويجوز لمجلس إدارة الشركة أن ينشئ لها فروعاً أو توكيلات أو مكاتب في قطر أو في الخارج.

### مادة (٥)

**مدة الشركة:** المدة المحددة لهذه الشركة هي خمسة وعشرون سنة، ابتداءً من تاريخ صدور المرسوم المرخص بتأسيسها.



#### Article (6)

**The Capital of the Company:** The Capital of the Company has been fixed at QR (10,000,000) divided into (100,000) shares, the nominal value of each share being QR 100.

#### Article (7)

The founders have subscribed in the following manner:

Name	No. of Shares	Nominal Value
1- Ali Bin Jabor Al Thani.	2,000	QR 200,000
2- Ahmed Bin Khalifa Al Ahmed Al Thani	2,000	QR 200,000
3- Nasser Bin Faleh Al Thani	2,000	QR 200,000
4- Khalifa Bin Abdulla Al Attiyah	2,000	QR 200,000
5- Jassim Mohd Jaidah	2,000	QR 200,000
6- Hussain Ibrahim Al Fardan	2,000	QR 200,000
7- Abdul Ghani Abdul Ghani	2,000	QR 200,000
8- Jassim Bin Mohd Al Mosallam	2,000	QR 200,000
9- Omar Bin Hamad Al Mane	2,000	QR 200,000
10- Salmeen Bin Khaled Al Suwaidi	<u>2,000</u>	<u>QR 200,000</u>
	<b>20,000</b>	<b>QR 2,000,000</b>

The founders shall pay Two Million Qatari Riyals to one of the accredited banks, and this amount may not be withdrawn after the issuance of the decree law licensing the establishment of the Company, unless approved to do so by a resolution issued by the General Assembly.

#### Article (8)

**Offering the Shares for Subscription:** The remaining (80,000) shares amounting to (QR 8,000,000) will be offered for public subscription at a nominal price of (QR 100) for each share.

#### مادة (٦)

**رأس مال الشركة:** حدد رأس مال الشركة بمبلغ (١٠,٠٠٠,٠٠٠) عشرة ملايين ريال قطري، موزع على (١٠٠,٠٠٠) سهم عادي اسمي، قيمة كل سهم منها مائة ريال.

#### مادة (٧)

تم الاكتتاب بالنسبة للأعضاء المؤسسين في رأس المال المذكور على الوجه الآتي:

الاسم	عدد الأسهم	القيمة
١- علي بن جبر آل ثاني	٢,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠ ريال
٢- أحمد بن خليفة آل أحمد آل ثاني	٢,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠ ريال
٣- ناصر بن فالح آل ثاني	٢,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠ ريال
٤- خليفة بن عبدالله العطية	٢,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠ ريال
٥- جاسم بن محمد الجيدة	٢,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠ ريال
٦- حسين ابراهيم الفردان	٢,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠ ريال
٧- عبدالغني عبدالغني	٢,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠ ريال
٨- جاسم بن محمد المسلم	٢,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠ ريال
٩- عمر بن حمد المانع	٢,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠ ريال
١٠- سالمين بن خالد السويدي	<u>٢,٠٠٠</u>	<u>٢٠٠,٠٠٠ ريال</u>
	<b>٢٠,٠٠٠</b>	<b>٢,٠٠٠,٠٠٠ ريال</b>

وسيقوم المؤسسون بدفع مبلغ ٢ مليون ريال إلى أحد البنوك المعتمدة. ولا يجوز سحب هذا المبلغ بعد صدور المرسوم المرخص بتأسيس الشركة إلا بقرار من الجمعية العمومية.

#### مادة (٨)

**طرح الأسهم للاكتتاب:** تطرح باقي الأسهم وقدرها (٨٠,٠٠٠) ثمانون ألف سهم قيمتها (٨٠,٠٠٠,٠٠٠) ريال في السوق بسعر إسمي قدره (١٠٠) مائة ريال للسهم الواحد.

#### Article (9)

The parties to this Memorandum shall use their best endeavours to carry out necessary procedures to complete incorporation formalities of the Company. For this purpose they have appointed Ali Bin Jaber Al Thani and Ahmed Bin Khalifa Al Ahmed Al Thani to carry out, on their behalf, the legal procedures, complete the necessary documents and publication and make amendments as may be required by the Government, whether on this Memorandum or on the attached Articles of Association.

#### Article (10)

The expenses, costs and fees to be paid by the Company for its incorporation shall be: QR 15,000 approximately.

#### Article (11)

This Memorandum of Association has been written in "10" originals. Each of the Founders shall be given one copy, and one copy shall be deposited with the Commercial Registry.

#### Founders Members

- 1- Ali Bin Jabor Al Thani
- 2- Ahmed Bin Khalifa Al Ahmed Al Thani
- 3- Nasser Bin Faleh Al Thani
- 4- Khalifa Bin Abdulla Al Attiyah
- 5- Jassim Mohd. Jaidah
- 6- Hussain Ibrahim Al Fardan
- 7- Abdul Ghani Abdul Ghani
- 8- Jassim Bin Mohd Al Mosallam
- 9- Omar Bin Hamad Al Mane
- 10- Salmeen Bin Khaled Al Suwaidi

#### مادة (٩)

يتعهد الموقعون أدناه بالسعي لاستصدار مرسوم الترخيص والقيام بجميع الإجراءات اللازمة لإتمام تأسيس الشركة ولهذا الغرض وكلوا عنهم كل من علي بن جبر آل ثاني وأحمد بن خليفة آل أحمد آل ثاني للقيام بالنشر واتخاذ الإجراءات القانونية واستيفاء المستندات اللازمة وإدخال التعديلات التي تراها الحكومة لازمة، سواء على هذا العقد أو على نظام الشركة المرافق له.

#### مادة (١٠)

المصروفات والنفقات والأجور والتكاليف التي تلزم الشركة بأدائها بسبب تأسيسها بيانها التقريبي كالتالي: ١٥,٠٠٠ ريال قطري وخلافه.

#### مادة (١١)

حرر هذا العقد من عشر نسخ لكل من المتعاقدين نسخة ونسخة لإيداعها بالسجل التجاري.

#### الأعضاء المؤسسون

- ١- علي بن جبر آل ثاني
- ٢- أحمد بن خليفة آل أحمد آل ثاني
- ٣- ناصر بن فالح آل ثاني
- ٤- خليفة بن عبدالله العطية
- ٥- جاسم محمد جيده
- ٦- حسين إبراهيم الفردان
- ٧- عبدالغني عبدالغني
- ٨- جاسم بن محمد المسلم
- ٩- عمر بن حمد المانع
- ١٠- سالمين بن خالد السويدي